



Dinh Ngoc Hai

No. 42 Lane 209, Dinh Cong Street, Hoang Mai District, Hanoi, Vietnam

Mobile: (+84) 949 080 448
 Email: ngochai.dinh86@gmail.com
 Skype: ngochai.dinh86

AVAILABILITY

- From 8:00 am until 10:00 pm (GMT +7) (Vietnam)

SOFTWARE

- Microsoft Office
- SDL Trados Studio
- MemoQ
- Wordfast
- XTM
- Wordbee
- Memsource Editor
- Passolo
- Google Translation Toolkit
- Smartcat
- Lokalise
- Smartling

Freelancer

English <> Vietnamese Translator since 2008
 Services: Translation, Proofreading/Editing, Localization

EDUCATIONAL BACKGROUND

BACHELOR OF FOREIGN LANGUAGES (ENGLISH FOR SCIENCE, ENGINEERING AND TECHNOLOGY)
 HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

FIELDS OF EXPERTISE

General	Family histories, private correspondence, birth/marriage/death certificates, etc.
Software & Website Localization	Websites, license agreements and packaging, Software User Manual, Software Instruction, Software Quick Guide, etc.
Insurance	Life insurance, medical insurance, salary insurance, Medical insurance, Insurance Form, Insurance Policy, etc.
Business	Articles of incorporation, correspondence, marketing, employee questionnaires, human resources, etc.
Legal	Contracts, depositions, lease agreements, legal proceedings, divorce decrees, terms & conditions, etc.
Medical Pharmaceutical Chemical	Package inserts, Clinical Research Protocol, Health Questionnaire, Informed Consent Forms, Patient Brochure, Public Health Information, MSDS, etc.
IT & Telecom	Telecommunications Equipment & Services, etc.
Gaming & Sports	Game rules, Player instructions, etc.
Tourism & Hotel	Food and beverage menus, published guide books, cruise brochures, accommodations advertisements, property growth prospectus, articles, art exhibition reviews, etc.
Finance	Banking and economic texts, newsletters, annual reports, Financial Services Regulatory Agencies, Insurance, Investment, Money & Currency, Stock Exchanges, Tariffs, Taxation & Customs, Transaction and Credit, etc.
Education	E-Learning, Digital Learning and Online Learning, academic reports, university brochures, etc.
Electronics Engineering Technology	Household Appliances, Audio Electronics, Automotive Electronics, Mobile Phones & Accessories, Clocks and Measuring Instruments, Telephones, TV & Video, Card printer, Office Automation Equipment, etc.

WORKING EXPERIENCES

- 10 years of experience in translation and localization.
- Worked as a translator/interpreter/project manager for many translation companies in Vietnam (such as: Hanoi Foreign Language Translation & Education Co., Ltd., Vietlanguages Translation Co., Ltd....)
- Working as a reviewer for Google

Current clients:

CSOFT International (China), **Language Wire** (Germany), **Lionbridge** (US), **Language Scholars, LLC** (US), **Translate Plus** (UK), **Echo International** (US), **Polilingua** (US), **BITs** (India), **Hogarth** (UK), **Absolute Software** (Canada), **LocaTran Translations Ltd** (China), **PéMad International** (India), **Idem**

(US), Venga (US), **Corporate Translations** (US), **Travod** (US), **TaikaTranslations LLC** (US), **Master Translation Services** (China), **SDL** (Singapore), **SuccessGlo** (China), **CCJK Technologies Co., Ltd.** (China), **Languages Translation Services** (US), **Venga** (US), **Vistatec** (Ireland), **Yamagata Europe** (Belgium), **Sourcing West China** (China), **STC** (Russia)

Typical projects:

Medical, Pharmaceutical & Chemical

- Clinical trial protocol (Eng - Vie): ~500,000 words
- Standard for Transfluthrin and Prallethrin in insecticide (Eng - Vie): ~150,000 words
- Material safety data sheet (Eng - Vie): ~300,000 words
- Participant information sheet for the study to evaluate the safety and efficacy of Tenofovir Alafenamide (Eng - Viet): ~200,000 words
- Informed consent form (Eng-Vie): ~350,000 words
- Instructions for use of catheter, tubing system in blood transfusion (Eng - Vie): ~250,000 words
- Consent form of Baylor University Medical Center, Florida Hospital (Eng - Vie): ~150,000 words
- Website and introduction documents for cold plasma generating device (General Vibronics): ~150,000 words
- Instructions for use of B. Braun medical equipment (Eng - Vie): ~250,000 words
- Aztreonam-avibactam clinical program (Eng - Vie): ~35,000 words
- Instructions for use of Mylan HIV Self Test (Eng - Vie): ~20,000 words

Electronics & Engineering

- Operating guidelines, promotional documents for SKF Bearings (Eng - Vie): ~300,000 words
- Groz-Beckert KG Needle for sewing machine (Eng - Vie): ~300,000 words
- Instruction for use of 6C Tematic Pro industrial laundry machine manufactured by Jensen Group (Eng - Vie): ~200,000 words
- Panasonic air conditional user manual (Eng - Vie): ~50,000 words
- Sony television user manual (Eng - Vie): ~50,000 words
- User manual for Suzuki motorbikes (Eng - Vie): ~30,000 words

Information Technology & Telecommunications

- Localization for Microsoft online contents (Eng - Vie): ~500,000 words
- Huawei software instructions (Eng - Vie): ~300,000 words
- TP-Link instructions for use (Eng - Vie): ~200,000 words
- Instructions for use of Brady printers (Eng - Vie): ~200,000 words
- Website localization for Facebook (Eng - Vie): ~100,000 words
- Localization of data protection and security training course for Wombat Security Technologies (Eng - Vie): ~150,000 words
- Gionee R&D platform (Eng - Vie): ~80,000 words

Gaming & Sports

- Online betting instructions, casino games – colossusbets.com (Eng - Vie): ~200,000 words
 - Sports broadcasting license agreement for FPT (Eng - Vie): ~100,000 words
 - E-sports gaming rules (Eng - Vie): ~150,000 words
 - Instructions for card games, slot machines (Eng - Vie): ~150,000 words
 - Localization of Mobile Strike – a mobile game (Eng - Vie): ~200,000 words
 - Fifa Online 2 localization (Eng - Vie): ~100,000 words
 - Localization of betting instructions for Fonbet.com (Eng - Vie): ~50,000 words
 - Arena of Arrows (strategic game) (Eng - Vie): ~20,000 words
-